

ANDRIAMAMPIANINA Hanitra Sylvia  
Université de Toliara - Madagascar  
Tél : 00 261 34 29 339 49 / 00 261 32 04 097 31  
Adresse électronique : [hanitramampianina@yahoo.fr](mailto:hanitramampianina@yahoo.fr)  
Adresse postale : BP. 1012 - Toliara 601 - Madagascar

#### Profil

Grade : Professeur d'Enseignement Supérieur et de Recherche  
Discipline : Littérature comparée  
Fonction : Directrice du Centre Universitaire Régional Androy  
Institution : Université de Toliara

#### Activités

- Membre du Conseil Scientifique de l'Ecole doctorale thématique « Lettres, Humanités et Indépendance culturelle », Université de Toliara, depuis 2014.
- Membre du Conseil Scientifique de l'Ecole Doctorale Régionale « Langues, Pluralité et Développement », (Afrique australe – Océan indien), en 2010-2011.
- Membre de la Société Française de Littérature Générale et Comparée (SFLGC) depuis 2008.
- Chercheure associée au laboratoire DIRE (ex-CRLHOI), Université de La Réunion depuis 2007.
- Membre de l'Association des Poètes et Ecrivains Malgaches (UPEM) depuis novembre 2003.
- Membre et secrétaire permanente de la Section de l'Akademia Malagasy à Toliara depuis 2002.

#### Champs de recherche

Histoire littéraire malagasy, genres littéraires oraux malagasy, théorie et critique littéraires dans les champs indiaocéaniques, littérature féminine, littérature et identité culturelle, traduction et traductologie.

Domaines linguistiques : malagasy, français.

#### Publications et communications

- « Des "fruits-de-routes" aériennes : quand les Filles des cieux descendent sur terre », Colloque international Plein Ciel, Université de La Réunion,
- « La maîtresse des eaux : une puissance surnaturelle face au pouvoir social », in Actes de colloque international, Genre et dynamiques interculturelles : la transmission, Université de La Réunion/L'Harmattan, 2012.
- La malgachéité dans la modernité et dans la francophonie à travers la poésie malgache contemporaine d'expression française, Allemagne : Editions Universitaires Européennes, 2011

Dans Mythes, récits, représentations. Les filles des eaux dans l'Océan Indien, B. Terramorsi (éd), Paris : L'Harmattan, 2010 :

- « Sirènes malgaches : un flot de paroles. Les filles des eaux dans les parlers malgaches ».
- « Divinités et génies aquatiques malgaches : glossaire ».
- « La légende de Remiry : Fille des eaux de l'Androy désertique et le mythe d'Ampelanosendrano ».
- « Pelakombo, la femme qui comble le handicap. Notes sur trois peintures funéraires insolites du sud-ouest malgache »

Traductions (dans le même volume):

- « Nos ancêtres frère et sœur », traduit de « Izy mianadahy razantsika », Lars Dahle (éd), Specimens of Malagasy folklore, 1877.
- « Reine-des-eaux », traduit de « Andriambavirano », Richardson (éd), Folklore and folk-tales of Madagascar, 1887.
- « Les filles-des-eaux », traduit de « Ny zazavavindrano » publié par labatsaroana, 1978. Traduction, présentation et notes.
- « Zatovo et l'ampelanosendrano », traduit de « I Zatovo naho ty ampelanosendrano », François Benolo (éd), Korojy i Ndroike, 1989. Traduction et notes.
- « Ceux qui ont un ancêtre poisson », traduit de « Rozy manan-draza fia », Emil Birkeli, Bulletin de l'Académie malgache, 1924.
- « Rampelamanagnisa », Vintsy n°26, 1998. Traduction et notes.
- « Contes tandroy », La femme qui a des ouïes et autres récits de la tradition orale malgache, Anthologie établie et préfacée par Bernard TERRAMORSI, Collection KONT, K'A, 2007.
- « Le sentiment du fantastique dans la culture malgache » in Démons et Merveilles – Le Surnaturel dans l'Océan Indien, La Réunion, Océan Editions, mars 2005. pp. 119-132.
- « Femmes malgaches » (analyse d'œuvres poétiques de Janine RAYNOND publiées dans Ravenala, Grassin, 1979) in Talily (Revue d'histoire), N°10/2003, novembre 2003, Université de Toliara.
- « Ny lamba sy ny fandrosoana » (le lamba et le progrès) in Vakoka (Revue culturelle), Ministère de la Culture, décembre 2003.
- « Contes du Sud » (Recueil de contes : 12), No comment, Madagascar, 2013.
- Miangaly ou l'île en plainte (roman), Antananarivo : Foi et Justice, 1994.

Communications non publiées :

- « Identité culturelle et littérature : le cas du hainteny » Colloque international, Tradition populaires et Littérature, Université de Toliara, Université de la Réunion, février 2005.
- « La symbolique de la mer dans la bible », Colloque international, Dialogue des Sciences et des Lettres – La Civilisation de la mer, Université de Toliara, juin 2006.

- « Le défi malagasy : se reconstruire sur la fracture coloniale », Colloque international, Madagascar, 50 ans d'indépendance, CRECI, Université d'Antananarivo, décembre 2010.
- « Langues malagasy et française : terrain de manifestations de conflits socio-culturels. Comment sommes-nous arrivés là ? », Séminaire national pour la célébration de la Journée de la Francophonie, Antananarivo, mars 2014.
- « Engagement universitaire et développement social : réflexions et synthèse des travaux », Colloque international, L'université au service de la société : Manifestation scientifique pour la conception d'un plan local de développement, CERSU, Centre Universitaire Régional Androy, Ambovombe Androy, 2014.

#### Responsabilités pédagogiques

Enseignements en master 1 et master 2 de Littérature comparée, à l'Université Nord Antsiranana.

Enseignements en master 1 et master 2 de Littérature comparée, à l'Université de Toamasina.

Enseignements en L3 et Master 1 et 2 de Langues et Civilisations, à l'Université de Fianarantsoa.

Enseignements à l'Ecole Doctorale Thématique « Sciences marines et halieutiques », Université de Toliara, Élément constitutif : Civilisation de la mer.

Enseignements à l'Ecole Doctorale Thématique « Langues, Pluralités et Indépendance Culturelle », Université de Toliara, Élément constitutif : Critique universitaire.

Enseignements de L1 à L3, et en Master 1 et 2 en Etudes françaises et francophones, Université de Toliara.

#### Parcours professionnel

- Directrice du Centre Universitaire Régional Androy, Université de Toliara, depuis 2014.
- Directrice du Département d'Etudes françaises et francophones, Université de Toliara, 2010-2014.
- External Examiner, Faculté des Lettres et des Sciences humaines, Section Littérature, Université de Maurice, en 2012 et en 2013.
- Professeur d'Enseignement Supérieur et de Recherche, Université de Toliara, 2012.
- Obtention du diplôme d'HDR, Université de La Réunion, 2010.
- Maître de Conférences, Université de Toliara, 2006.
- Obtention du diplôme de Doctorat, Université de Toliara, 2004.

#### Direction de projets de thèse (M2 et DEA) et de thèses de doctorat soutenus

- ABDALLAH Abdou, « Littérature orale et identité culturelle : cas du "tari", poèmes élogieux chantés par les femmes anjouanaises lors des mariages, projet de thèse, Université de Toliara, 2010.

- ADINANE Abdou Mzé, « Réaction anti-coloniale par et dans l'écriture littéraire, l'exemple de Les bouts de bois de dieu de Sembene Ousmane, de Terre arrachée de Jean François Samlong et de Balbala d'Abdourahman Ali Waberi, projet de thèse, Université de Toliara, 2011.
- ADIANE Saïd Mansoibou, « Littérature et pédagogie : les mafumbo, poésie éducative comorienne », projet de thèse, Université de Toliara, 2012.
- RAVOLOLONIAINA Zoé, « La quête identitaire par les contes : contes malagasy de la fiancée substituée », projet de thèse, Université de Toliara, 2013.
- RACHADI Ahamadi, « Les aspects du multiculturalisme de la société comorienne à travers Le calvaire des baobabs (2000) de Nassur Attoumani et Brûlante est ma terre (1991) d'Abdou Salami Baco », projet de thèse, Université de Toliara, 2014.
- ABDALLAH Abdou, « Le sacré à travers Dans le labyrinthe d'Alain Robbe-Grillet et Le Kafir du Karthala de Mohamed Toihiri », projet de thèse, Université de Toliara, 2014.
- HAZAM Hamady Saïd Aly, « La tonalité satirique dans les romans de Mohamed TOIHIRI », projet de thèse, Université de Toliara, 2014.
- PIERRE Solange Caroline, « Pour une approche spécifique des nouvelles malagasy francophones : étude des œuvres de David Jaomanoro », thèse de doctorat, Université Nord Antsiranana, avril 2015.
- RAZAFIHARISON Andriamanantena Georges, « La gestion de l'environnement par les traditions dans le pays mahafale, région sud-ouest, Madagascar », thèse de doctorat, Université de Toliara, janvier 2016 (autorisation de soutenance publiée). Co-directeur : Dr Phil Dr h. c. Ingo WALLNER, Université de Münster, Allemagne.

#### Organisation de colloques internationaux

- Dialogue des Sciences et des Lettres – La Civilisation de la mer, Université de Toliara, juin 2006. Co-organisateur : Pr Titul MARA Edouard REMANEVY.
- L'université au service de la société : Manifestation scientifique pour la conception d'un plan local de développement, CERSU, Centre Universitaire Régional Androy, Ambovombe Androy, 2014. Co-organisateur : Pr Titul MARA Edouard REMANEVY.